



Boletín Informativo/ Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia
222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103
Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Eventos arquidiocesanos/
Archdiocesan events
Páginas / Pages 1, 2, 5, 6, 7

Instituto Católico/
Catholic Institute Events
Página / Page 3, 4

Eventos parroquiales /
Parish Events
Página / Page 8, 9, 10

Otro/Other
Página / Page 10

Resources/
Recursos
Páginas / Pages 11

Papa Francisco dice:



«Quien quiera vivir con dignidad y plenitud no tiene otro camino más que reconocer al otro y buscar su bien»

Pope Francis says:

“Whoever wants to live with dignity and fullness has no other way but to recognize the other and seek his good!”

RETIRO & MISA DE LA HERENCIA HISPANA HISPANIC HERITAGE MASS & RETREAT

RETIRO Y MISA DE LA HERENCIA HISPANA

« Hoy ha llegado la salvación a tu casa »

SÁBADO, 5 DE OCTUBRE DEL 2019
SALÓN DE LA PARROQUIA SAN PEDRO EL APOSTOL
1039 North Lawrence Street, Philadelphia, PA 19123
De 8:00 am a 4:00 pm

PREDICADORES INVITADOS:
Lucia y Ricardo Luzondo
Presentadores del programa
Creados para Amar en EWTN

CELEBRANTE Y HOMILISTA:
Obispo Edward M. Deliman
MISA 11:00 AM

Durante la tarde, tendremos una sesión especial de formación, “Cómo servir a las familias hispanas”, para agentes pastorales y público en general.

Con la participación de la Coral Hispana de Filadelfia La procesión de parroquias y países latinoamericanos será realizada a las 10:30 am.

Entrada: Donación voluntaria
Registración necesaria ya que ofreceremos almuerzo

Si se le facilita, por favor, traiga un alimento no perecedero que será donado durante el servicio juvenil hispano.

Organiza:
OFICINA PARA CATÓLICOS HISPANOS
OFFICE FOR HISPANIC CATHOLICS
ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA

Para información y registración: 215-667-2820 o karango@archphila.org

Celebración Especial del Año Extraordinario de Misión

Católicos Hispanos Philly

RETREAT & HISPANIC HERITAGE MASS

SATURDAY, OCTOBER 5, 2019
ST. PETER THE APOSTLE HALL
1039 North Lawrence Street
Philadelphia, PA 19123
From 8:00 AM – 4:00 PM

Registration required- Lunch will be offered
For registration: Kathia Arango
215-667-2820 or karango@archphila.org
Entrance: Voluntary donation

HONORES PAPALES / PAPAL HONORS

El papa Francisco ha otorgado honores papales a 40 personas de la Arquidiócesis de Filadelfia, entre las cuales se encuentran tres miembros de nuestra comunidad hispana; estos honores son reservados para personas que han demostrado dedicación y servicio excepcional a la Iglesia y la comunidad.

Blanca Nellys Herrera ha recibido la condecoración de *Dama de la Orden de San Silvestre*.

La Orden de San Silvestre, una de las cinco órdenes de caballeros pontificios, fue fundada por el papa Gregorio XVI en 1841. Los nombrados a esta orden participan activamente en las actividades cotidianas de la Iglesia. La membresía significa el reconocimiento del Santo Padre mismo por el servicio ejemplar prestado a la Iglesia.

Victoria Fontáñez y Estela Reyes-Bugg fueron honradas con la Medalla *Benemerenti*.

La Medalla *Benemerenti* fue instituida por el papa Gregorio XVI y data del siglo XVIII. Primero fue otorgada a los soldados en el ejército papal. La medalla se extendió más tarde a miembros del clero y laicos por un servicio excepcional a la Iglesia católica romana. Se puede otorgar a personas tan jóvenes como de 35 años y su recepción está abierta tanto a los católicos como a miembros de otras religiones.



Blanca N. Herrera



Victoria Fontáñez



Estela Reyes-Bugg

Please visit catholicphilly.com to get the full version of the story in English.



PRE-JORDÁN 2019 + + + + + PRE-JORDAN 2019



Programa diseñado para las personas que imparten clases prebautismales en sus parroquias. Consiste de tres noches.

Fecha:

Miércoles 3, 13, 20 de noviembre

Hora:

7:00—9:00 PM

Lugar:

Centro Pastoral Arquidiocesano

222 N. 17 St. Philadelphia, PA 19103

Entrada por la Calle 17

Presentadora: Hna. Sonia Avi, IHM

Para información y registración:

Blanca Herrera - 215-667-2820/2824

Email: bherrera@archphila.org



Program designed for people who teach Pre-baptismal classes in their parishes. It consists of three nights.

Date:

Wednesday November 3, 13, 20

Time:

7: 00—9: 00 PM

Place:

Archdiocesan Pastoral Center

222 N. 17 St. Philadelphia, PA 19103

Entrance on 17 St.

Presenter: Sr. Sonia Avi, IHM

For information and registration:

Blanca Herrera - 215-667-2820/2824

Email: bherrera@archphila.org

TALLER PRE-CANÁ 2019 PRE-CANA WORKSHOP 2019

Noviembre: Sábado 9 & domingo 10

Centro Pastoral Arquidiocesano

222 N. 17 St. Philadelphia, PA 19103

Entrada por la Calle 17

El Taller Pre-Caná consiste de dos días. Por favor, reserven las fechas.

Para información y registración:

Blanca Herrera - 215-667-2820/2824

Email: bherrera@archphila.org



November: Saturday 09 & Sunday 10

Archdiocesan Pastoral Center

222 N. 17 St. Philadelphia, PA 19103

Entrance on 17 Street

The Pre-Cana Workshop consists of 2 days. Please, save these dates.

For information and registration:

215-667-2820/2824

Email: bherrera@archphila.org



**El INSTITUTO CATÓLICO HISPANO
va a comenzar un nuevo programa de
PLANIFICACIÓN NATURAL FAMILIAR (PNF)**

**¡ÚNASE A NOSOTROS
para recibir esas clases!**



En ellas aprenderá a:

- ♦ Conocer su fertilidad
- ♦ Planificar su familia de una manera natural,
libre de hormonas artificiales y dispositivos intrusivos
- ♦ Utilizar un método simplificado y eficaz de PNF
- ♦ Reconocer las señales de fertilidad
- ♦ Etc.

*La planificación de la familia de una manera natural es recomendada
por los médicos como segura y eficaz.
¡No es solo un método, es una forma de vida!*



FECHA: 10, 17 y 24 de octubre del 2019

HORA: 7:00 - 9:00 PM

LUGAR: Centro Pastoral Arquidiocesano
222 N. 17 St., Philadelphia, PA 19103

PRESENTADORES: Hugo & Estrella Prieto

Espacio limitado & estacionamiento disponible

REGISTRACIÓN PREVIA REQUERIDA:

Blanca Nellys Herrera

215-664-2820 / 2824

bherrera@archphila.org

THE HISPANIC CATHOLIC INSTITUTE

*will start a new
NATURAL FAMILY PROGRAM (NFP)*

*Classes will be offered:
October 10, 17 y 24, 2019*

**Limited space - Parking available
Prior registration is required :**

*Blanca Nellys Herrera
215-664-2820 / 2820 / 2824
bherrera@archphila.org*



EVENTOS ARQUIDIOCESANOS / ARCHDIOCESAN EVENTS

CALLED & GIFTED WORKSHOP



CALLLED & GIFTED WORKSHOP AT ST JOHN NEUMANN HALL

Sponsored by the
Archdiocese of Philadelphia

SAVE THE DATE

Saturday, October 12, 2019
St John Neumann Hall
1019 North 5th Str
Philadelphia, PA 19123

To register:
<https://secure.acceptiva.com/?cat=2aGdDs>

Cost is \$45.00 per person
For more information,
contact: Paola Herrera,
(215) 667-2820 or
pherrera@archphila.org

Presenters:
Sherry Weddell
Katherine Coolidge

Visit www.alexa.org/events for more information.

Discover God's call for your life

God is calling you to a unique purpose in life, a work of love that only you can do. Discern your charisms (spiritual gifts) and begin to discern God's call. You have received gifts in Baptism and Confirmation through which God intends His love to reach others. Come and discover these charisms in you!

WORKSHOP SCHEDULE

Saturday, October 12, 2019 - 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

The Call of the Laity
Catholic Spiritual Gifts Inventory Explained

Role of the Holy Spirit
Charisms

Discernment Process

Role of Charisms in Parish, Community and World

TO LEARN MORE ABOUT HOW TO BRING
CALLED & GIFTED TO YOUR PARISH, VISIT OUR WEBSITE AT
WWW.SIENA.ORG/HOSTING-A-CALLED-GIFTED
OR CALL US AT 719-219-0056

SEMINARIO LLAMADO Y DOTADO

Fecha:

Sábado 12 de octubre

Hora:

9:00 a.m.-5:00 p.m.

Place:

St. John Neumann Hall

Para información:

Rev. Richard Owens

(215)-587-3541

fr.rowens@archphila.org

OFFICE FOR DIVINE WORSHIP

WORKSHOP IN SPANISH **FOR PARISH LECTORS AND** **EXTRAORDINARY MINISTERS OF** **HOLY COMMUNION**

SATURDAY, NOVEMBER 16, 2019

10:00 AM to Noon/12:05 PM Mass to follow

CATHEDRAL CHAPEL
CATHEDRAL BASILICA OF
SAINTS PETER AND PAUL
18TH and Benjamin Franklin Parkway
Philadelphia, PA 19103

Parking available

Please RSVP at worship@archphila.org

TALLER EN ESPAÑOL **PARA LECTORES PARROQUIALES Y** **MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA** **SAGRADA COMUNIÓN**

SÁBADO 16 DE NOVIEMBRE DEL 2019

10:00 AM A LAS 12:00 / MISA a las 12:05 PM

CAPILLA DE LA CATEDRAL
CATEDRAL BASÍLICA DE LOS
SANTOS PEDRO Y PABLO
18TH and Benjamin Franklin Parkway
Philadelphia, PA 19103

Estacionamiento disponible

Por favor responda en worship@archphila.org

EVENTOS ARQUIDIOCESANOS / ARCHDIOCESAN EVENTS

¡RESERVE LA FECHA!

Peregrinación de la Archidiócesis 2019
en HONOR A NUESTRA MADRE SANTISIMA

¡Todos son bienvenidos a participar!

Nuestra Señora, Reina de la Paz, ¡ruega por nosotros!
Sábado 19 de octubre del 2019.

Basílica del Santuario Nacional
de la Inmaculada Concepción.
Washington, DC

El programa comienza a las 11:00 AM e incluye confesiones,
procesión y coronación de la Santísima Virgen María,
el santo Rosario.

Concluye con una

misa solemne a las 3:00 PM.

Arzobispo Charles Chaput, celebrante y homilista

*Reserve su transporte ahora como una
parroquia o institución (considere com-
partir el autobus con una parroquia
o institución vecina).*

*Las comidas serán por su cuenta.
Si tiene preguntas, comuníquese con el
padre Dennis Gill en
worship@archphila.org
o el padre Michael Oliveri en*

SAVE THE DATE AND PLAN NOW!!

**2019 Archdiocese Pilgrimage
in HONOR OF OUR BLESSED MOTHER**

All are welcome to participate!

Our Lady, Queen of Peace, Pray for us!

Saturday, October 19, 2019

**Basilica of the National Shrine
of the Immaculate Conception**

Washington, DC

**Program begins at 11:00 AM and includes Confessions,
Procession and Crowning of the Blessed Virgin Mary,
the Holy Rosary,**

**And concludes with a Solemn Mass at 3:00 PM.
Archbishop Charles Chaput, celebrant and homilist**

*Reserve your transportation now as a
Parish or Institution (consider sharing a bus
with a neighboring Parish or Institution)*

Meals will be on your own

For questions, contact Father Dennis Gill at

worship@archphila.org

or Father Michael Oliveri at

moliveri94@msn.com

Catholic Charismatic Renewal

Archdiocese of Philadelphia

= = = = =

October 19, 2019
8:00a.m. - 3:00p.m.

Donation:
\$10.00

Parish Saint Martin of Tours

5450 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19124

Information: 267-343-2293
484-425-8002

Renovación Carismática Católica

Arquidiócesis de Philadelphia te invita al Retiro

Reavivados por el fuego del Espíritu Santo

Donación \$10
Desayuno y almuerzo incluido



Natanael Reyes



Divina Unción

P. Adrian de Jesús Guzman Rd

Octubre 19 de 8:00am a 3:30pm

Iglesia Saint Martin of Tours 5450 Roosevelt Blvd. Philadelphia Pa. 19124

información 267-343-2293 484-625-8002

AT ST. CHARLES BORROMEO SEMINARY

“Come and See”

John 1:39

December 6-8

A weekend for Hispanic young men of high school age and older to experience life at Saint Charles Borromeo Seminary and to learn how to discern a vocation.

The weekend will begin at 7:00 p.m. on Friday with a meal and a presentation for the parents. The weekend will conclude at 12:00 p.m. on Sunday.

Prior registration is required.

To register please contact the Office for Hispanic Catholics at 215-667-2820.

SAINT CHARLES BORROMEO
SEMINARY
100 WYNNEWOOD RD.,
WYNNEWOOD PA 19096



EN EL SEMINARIO SAN CARLOS BORROMEO

«Ven y Verás»

Juan 1:39

6 de diciembre al 8

Un fin de semana para hombres hispanos jóvenes en edad de high school o mayores para experimentar la vida en el Seminario San Carlos Borromeo y para aprender cómo discernir una vocación.

Comenzará a las 7:00 p.m. con una comida y una charla para los padres, y terminará el domingo a las 12:00 del mediodía.

Previa registración es requerida.

Para registrarse llame a la Oficina para Católicos Hispanos 215-667-2820.

SEMINARIO
SAN CARLOS BORROMEO
100 WYNNEWOOD RD.,
WYNNEWOOD PA 19096

EVENTO PARROQUIAL / PARROCHIAL EVENT



Por Becky Español

El domingo 15 de septiembre fue un día lleno de bendiciones para la parroquia San Martín de Tours.

Celebramos la instalación como párroco del reverendo William Murphy oficiada por el reverendísimo Michael J. Fitzgerald

Nuestras comunidades anglosajona, brasileña e hispana se unieron en una sola familia en Cristo para festejar a nuestro nuevo párroco.

¡Agradecidos a Dios por tan gran bendición!

¡Felicidades

By Becky Español

Sunday September 15 was a day full of blessings for Saint Martin of Tours Parish.

We celebrated the installation as Pastor of Rev. William Murphy, officiated by the Most Reverend Michael J. Fitzgerald.

Our Anglo-Saxon, Hispanic and Brazilian communities joined in a single family in Christ to celebrate our new Pastor.

We are thankful to God for such a great blessing!

Congratulations Rev. William Murphy!

EVENTO PARROQUIAL / PARROCHIAL EVENT

PROFUNDIZANDO NUESTRA FE CATOLICA



UNA SANTA
Una misma fe y una cabeza que es Cristo, quien edifica su Iglesia sobre Pedro.

CITAS BÍBLICAS
Efesios 4, 3-6
Juan 10, 16
Juan 17, 21

CITAS BÍBLICAS
Mateo 16, 18-19
Efesios 4, 11-12
1 Pedro 2, 9

LOS 4 ATRIBUTOS DE LA IGLESIA

CITAS BÍBLICAS
Mateo 16, 18-19
Efesios 4, 11-12
2 Timoteo 1, 13-14

CITAS BÍBLICAS
Efesios 2, 20
Hebreos 21, 14
2 Timoteo 1, 13-14

CATÓLICA APOSTOLICA

SAN IGNACIO DE ANTIOQUÍA
Discípulo del Apóstol San Juan
Escribió en el año 107 DC.

Carta a los Esmirnotas.
"Donde esté el obispo, allí está la comunidad, así como donde esté Jesucristo, allí está la Iglesia CATOLICA"

Cristianismo no es nombre y un apellido Católico.

Hermanos (a) Católicos : Todos los primeros Viernes de cada mes, Tenemos charlas de enseñanzas que tu como CATOLICO necesitas conocer y serán presentadas por Sacerdotes, Diaconos y Seminaristas.
Lugar : San Martin de Tours 5450 Roosevelt Blvd Philadelphia Pa, 19124
Hora : 7:00 pm a 9:00 pm (EN EL SALON DE LA CAFETERIA)
Traer Biblia, y Libreta de apuntes.
Comunicarse con : Rigoberto Euceda 215-868-2946 / Rigo2845@hotmail.com
Beatriz Nunez 267-934-3709 (Completamente Gratis)

Deepening our Catholic Faith

Every first Friday of each month

Place: St. Martin of Tours Parish

Time: 7:00 p.m.-9:00 p.m.

For more information:

Beatriz Núñez: 267-9343709

Rigoberto Euceda: 215-868-2946

Rigo2845@hotmail.com

SAINT VINCENT DE PAUL IN GERMANTOWN

~ UNA INVITACIÓN DE LOS VICENTINOS ~ MISA EN ESPAÑOL

El domingo 29 de septiembre, día de San Vicente de Paul, se celebró, a las 5:00 de la tarde, la primera de nuestras misas mensuales en español en la Capilla.

El padre vicentino Jack Kane la celebró, ya que su larga estancia en Panamá le permitió llegar a dominar el español perfectamente y conocer la cultura latina. Tenemos la esperanza de que crezca el grupo para que pronto podamos tener una misa semanal en español. Queremos darle la bienvenida a todas las personas de origen español o latinoamericano de cualquier edad.

Hemos puesto este proyecto bajo el cuidado de Nuestra Señora de Guadalupe.

Los invitamos con alegría y esperanza.

San Vicente de Paul en Germantown
109 East Price St., Philadelphia, PA 19144

(215) 438-2925

SAN VICENTE DE PAUL EN GERMANTOWN

~ AN INVITATION FROM THE VICENTIAN ~ MASS IN SPANISH

On Sunday, September 29th, day of Saint Vincent de Paul, at 5:00 pm, we celebrated the first of our monthly celebrations of the Eucharist, in Spanish, at the Chapel.

Fr. Jack Kane, Vicentian, whose long experience of work in Panama gave him a native command of Spanish, was our celebrant.

We hope to let a Spanish-speaking congregation grow so that we can soon have a weekly Spanish-language Mass.

We welcome anybody of Spanish or Latin American origin of any age.

We have placed this effort under the care of Our Lady of Guadalupe.

We invite all Spanish-speakers with joy and hope.

Saint Vincent de Paul in Germantown
109 East Price St., Philadelphia, PA 19144

(215) 438-2925

OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS

PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA

LA PASIÓN DE CRISTO

Venga con su familia a pasar un momento agradable y a meditar juntos sobre la película *La pasión de Cristo*, nuestro Redentor.

Día:

Sábado 19 de octubre del 2019

Hora: 6:30 pm

Lugar:

Hall Parroquia San Ambrosio
405 E Roosevelt Blvd,
Philadelphia, PA 19120

Donacion: \$10.00



Film projection

THE PASSION OF THE CHRIST

Come with your family to spend a pleasant evening and to meditate together on the movie *The Passion of the Christ*, our Redeemer.

Date:

Saturday, 19 of octubre, 2019

Time: 6:30pm

Place:

St. Ambrose Parish Hall
405 E Roosevelt Blvd,
Philadelphia, PA 19120

Donation: \$10.00

MOVEMENT JOHN XXIII

*of the Archdiocese of Philadelphia
Invites you to a weekend with Christ
to experience a retreat of conversion
and evangelization*



MOVIMIENTO JUAN XXIII

*de la Arquidiócesis de Filadelfia
te invita a un fin de semana con
Cristo para vivir un retiro de
conversión y evangelización*

RETREAT FOR WOMEN

November 1— 3, 2019

PLACE OF RETREAT SAINT JOAN OF ARC

3550 FRANKFORD AVE., PHILADELPHIA, PA 19134

DONATION: \$70.00

RETIRO PARA MUJERES

Noviembre 1— 3 del 2019

LUGAR DEL RETIRO SANTA JUANA DE ARCO

3550 FRANKFORD AVE., PHILADELPHIA, PA 19134

DONACIÓN: \$70.00

For more information or to register / Para más información o para inscribirse:

Lucita R. 215-605-1592 Phila-Norte	• Elvis F. 267-469-6411 Phila-Tacony
Sandro A. 267-333-842 Phila-Sur	• Nancy V. 267-816-3856 Phila-Norte
Carlos Z. 954-309-1771 Hatfield	• Norma G. 215-873-7859 Norristown

Visit our website / Visite nuestra página: juanxxiii Estados Unidos.com

RECURSOS / RESOURCES

Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag #CatolicosHispanosPhilly en la página «Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos» o en el si-



www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly

Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatolicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia / Ministerio Hispano" or in the link above.

MISA TELEVISADA

Vía UNIVISIÓN 65
Todos los domingos a las 6:30
a.m.



TELEVISED MASS

Via UNIVISION 65
Every Sunday at 6:30 a.m.
In Spanish

Acceso directo a la misas televisadas a través de nuestra nueva página web.
Direct access to the televised masses through our new website.

<http://hispaniccatholicoffice.org/>

<http://oficinahispanacatolica.org/>



El portal oficial de la Arquidiócesis de Filadelfia, ofreciendo en español la columna semanal del arzobispo Charles Chaput, O.F.M. Cap.

- Para leer la columna del arzobispo Chaput visite <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Insíbase para recibir nuestro e-boletín en <http://catholicphilly.com/newsletter/> y reciba noticias católicas actuales dos veces por semana.

The Archdiocese of Philadelphia's official Catholic news outlet, offers Archbishop Charles Chaput's O.F.M cap weekly column in Spanish.

- To read Archbishop Chaput's column visit <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Sign up for our e-newsletter at <http://catholicphilly.com/newsletter/> to receive the latest Catholic news twice a week

Envíe información para el boletín de noviembre del 2019 no más tarde del 22 de octubre del 2019 a: bherrera@archphila.org

Send the information for November 2019 issue no later than October 22, 2019 to: bherrera@archphila.org